



使命：將基督的福音及三天使信息帶給聖蓋博谷及羅省華人社區的粵語人士。



下週事奉者 Next Sabbath

崇拜聚會	
司會/證道回應	陳越慶
詩歌敬拜	第2隊
牧養禱告/讀經	陳越愛
證道	陳子武
安息日學	
司會	蘇美顏
禱告/讀經	梁禮文
聖工消息	潘曾賜
詩歌才藝奉獻	潘綺玲
導師	
成年班	陳越慶
中級班	
尋找真理班	陳子武
午膳	

消息

- 羅省粵語復臨團契歡迎您參加每安息日的聚會。我們希望為您及家人提供不同類型的聚會，以迎合各人的屬靈需要。
- 由於浸信會人事需要和房間調動，請留意有關「太極健身班」時間和地點的宣佈。
- 今日戶外夕陽禱告會在午餐後出發到 Founders Park，地址：1 Ocean Trails Dr. Rancho Palos Verdes, CA 90275

Announcements

- The Los Angeles Cantonese Adventist Fellowship welcomes you to our weekly meetings on the Sabbath Day. We wish to provide you a variety of activities to meet your spiritual needs.
- Please pay attention for announcements regarding the Tai Chi Exercise Class as GWBC adjusts room and ground availability and arrangements.
- Today after lunch, we are going to the Founders Park for our outdoor Vesper.
Address: 1 Ocean Trails Dr. Rancho Palos Verdes, CA 90275

《陽光大道》網上廣播 “Sunshine Boulevard” Podcast

環節	主持	本週一 (4/14)	下週一 (4/21)
空中花園	Tim, 美顏	約瑟在監獄內解夢	約瑟為法老王解夢
社會透視	Cecil	夏令時 (四)	入息稅 (一)
健康生活	Maria, Rosana, Peter	牙橋	植牙 (一)

收聽網址一：<http://www.awr.org/en/listen/program/266/US>
 收聽網址二：<http://www.linguaspirita.net/cantonese>
 討論：<http://www.facebook.com/SunshineCantonese>

小組/訓練活動 Groups/Classes

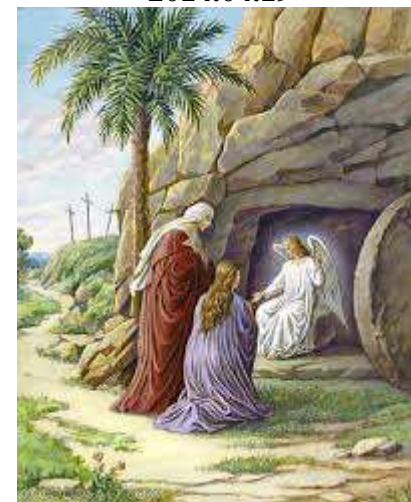
活動	時間	下次	地點	查詢
Skype禱告	每星期二 8:00 pm		互聯網絡	陳子武長老
禱告晚會	每星期三 6:30 pm		王牧師府上	626-282-4233
和牧團契	隔星期六	暫停	禮堂	626-235-2787
夕陽禱告會	4:30 pm	5/03	禮堂	陳子武長老
太極健身班	每星期六 7 pm		停車場	潘曾賜

節目預告 Events Ahead

4/19	戶外夕陽禱告會	Vespers goes outdoor
4/26	交誼/電影晚會	Social/Movie Night
5/10	母親節聯合崇拜	Mother's Day Combined Worship
5/17	下午遠足遊	Afternoon hike

羅省粵語復臨團契

Los Angeles Cantonese Adventist Fellowship
2014.04.19



今日活動

10:00	粵語崇拜聚會「報喜」 講員：陳越珍	禮堂
11:00	英語小組研經	聯誼廳
11:00	兒童英語聖經班，導師：Vanessa	課室A
11:30	粵語安息日學，聖工消息：蘇美顏	禮堂
12:00	粵語分班研經	聯誼廳/課室
12:00	英語崇拜聚會，講員：游建睿 (Miles Yu)	禮堂
1:00	交誼聚餐	聯誼廳
2:00	讀書會 (天路)	禮堂

我們歡迎您！

聚會地點 4856 Golden West Avenue, Temple City
 郵寄地址 P.O. Box 634, Rosemead, CA 91770-0634
 網站 lacantonese.org
 電話查詢 626-537-7671
 電郵 cantonesesda@gmail.com
 Facebook Cantonese SDA
 受款名稱 L.A. Cantonese Adventist Fellowship
 牧師 王溢中牧師 626-282-4233
 禱告晚會 1000 Abajo Drive, Monterey Park (王牧師)

日落時間 (天普市)：今日 7:27 pm 下星期五 7:32 pm

《復臨信徒世界》2014年1月號／聖經問答：時間：過去與現在
安吉爾·曼紐爾·羅得里格斯（全球總會聖經研究所前總幹事）

「三日三夜」是什麼意思？

你的問題是關於耶穌在墳墓中有多長。有人認為耶穌死亡的時間足有72個小時，其他人則說並不足整整三日三夜。在這個事例中，我們很有必要明白在聖經時代日子怎樣計算。為了避免誤解，我們總是查閱上下文以及聖經其他經卷中所出現的相同術語。

1. 三日三夜：包含這一短語的章節是非常清楚的：「約拿三日三夜在大魚肚腹中，人子也要這樣三日三夜在地裏頭。」(太12:40)。對於我們來講，這是一個非常精確的時間性描述：三個二十四小時的整日。但是對於聖經作者來講並非如此，他們只是強調三天而已。

聖經中的一天是包括日／光明和夜／黑暗。因此，「三日三夜」的另一種說法是「三天」。馬太說耶穌禁食「四十晝夜」(太4:2)，而馬可說耶穌禁食「四十天」(可1:13)。聖經作者並沒有考慮到二十四個小時這段準確的時間。這不在他們的關心範圍之內，因為他們不像我們今天一樣有手錶。這兩個短語在聖經中是近義詞，但是第一個強調的是日子的數量，並不是這些日子的準確小時數。我們在時間上更準確一些嗎？當然！

2. 其他短語：福音書就基督的復活使用了幾種不同的時間表達模式。其中有些似乎從表面上看是矛盾的：「三日後 [meta] 我(原文作：他)要復活」(見可9:31；10:34；太27:63)；「三日 [on three days]」(這裏有介詞en “on/in”，太27:40；而沒有使用介詞的章節，見太16:21；17:23；20:19；路9:22；18:33；林前15:4)；「三日內 [in/after [dia] three days]」(太26:61)。在這最後一個短語中，介詞dia還可以翻譯為「在三天之內」(見何6:2)。「在……之後 [After]」的意思是，基督的復活發生在他死後的第四天，但很顯然，其他章節的描述不支持這一說法。因此問題是，「在……之後[After]」(太27:63)的意思究竟是什麼？

在猶太語中，「三日後」的意思是，「明天後的那天」，也就是「後天」，這是大家的理解。根據馬太福音27:63節，那些聽過耶穌講論的人，明白祂將在第三天復活，因此祂的墳墓「必須把手妥當，直到 [heos, “up to, until”] 第三日」。這意味著「三日後」的意思是指一段時間，這段時間可以是由三日內的任何一段時間構成的，並可以理解為「第三日」的同義詞。在馬太福音中，耶穌只在12:40把三日說成「三日三夜」，這表明他當時的聽眾是理解他所表達的意思是「三天之內」。

3. 包含性的數算時間方式：通過以上這些對於時間短語的考察，我們可以知道，「三天」或「三日」都是將一天的任何一段時間當作一整天來對待的。作為猶太人使用的慣用語，我們不可能從字面意義去理解。我們在舊約聖經中發現了一個類似的用法。「三日三夜」的意思就是「三天」(撒下30:12,13)。以斯帖邀請百姓和她一同禁食「三晝三夜」(4:16)。然後在「第三日」她進去見王(5:1)。羅波安王讓百姓「第三日」(英文欽定本說「離開三日」)再去見他。第三日，百姓果然去見王(王上12:5,12)。我們在非以色列人中也發現了這種時間表達方式。西元前八世紀，一個美索不達米亞王提到他將前往一座城市：「我在阿茲拉亞努等了三天，第三日，他們終於來了。」第一天的一部分時間加上第三天的一部分時間算成三天。

為要準確地解釋聖經，我們需要按照聖經中數算時間的方法去數算日子。耶穌在星期五去世，在第三天復活！

粵語崇拜聚會

司會：陳越慶

詩歌練習/頌讚

三一頌↑

呼召禱告↑

司會致辭

崇拜詩↑

代禱事項

牧養禱告↓

回應詩↓

讀經

證道

回應詩↑

報告

奉獻

祝福頌

C497 讚美上帝

C 91救主衣袍

C498 請聽我祈求

太 28:5-8

報喜

C 217 永活之主

堂費

(什一及其他用途捐款請用封袋註明)

主賜福你

粵語安息日學

司會：詹綺玲

開會詩↑

禱告↑

聖工消息

詩歌獻唱

讀經

學課中心思想

C363 與主更親

律法與見證

我像耶穌

太15:8-9

分班研經

班別	課程	題目	導師	地點
成年班	基督與祂的律法	基督與宗教傳統	陳越慶	聯誼廳
中級班	基本裝備			課室B
研經班	尋找真理		陳子武	課室A
學課線上版	http://www.chumadventist.org/cmsimg/comm/2014Q2BSG.pdf			

交誼聚餐

歡迎各位來賓及弟兄姊妹留步享受簡單午膳一同交誼。

上午10:00

司琴：林婉華

領詩：第2隊

會眾

陳越珍

陳越慶

會眾

會眾按需要提出

馬錫強

會眾

馬錫強

陳越珍

會眾

陳越慶

禱告：陳越慶

執事協助

會眾

上午11:30

會眾

詹兩辰

蘇美顏

陳越貝

詹兩辰

詹綺玲

中午12:00

下午1:00

練習/頌讚時刻所選詩歌：

C209 奇妙的救主(粵)

A786 因祂活着

A462 感激救主

A136 上帝恩

感激救主

是祢 主 除我罪給我新盼望

是祢 主 來潔淨我心靈

在愛中蒙接納給我真快樂

讓我口常讚頌祢恩惠

副：感激救主 愛我為我死

賜新生與救恩

感激救主 領我渡這生

我將心獻祢

是祢 主 常勉勵使我不退後

是祢 主 來塑造我生命

用祢手來引導走過幽暗路

讓我可無畏懼笑風雨

因祂活着

1. 天父愛子降生於世上，
因愛萬民犧牲拯救，
捨命喪生來贖我生命，
我更確知救主正仍然活心裡。

2. 心內銘感似新生的兒子，
使我感到歡欣安慰，
祂又賜給救主的生命，
縱有困苦，救主聖靈仍在心裡。

副歌：慈愛救主因祂今天正活，
不再徬徨，除去驚恐，
慈愛主在這天並明日掌舵，
重見那活著意義賜我新方向，

Revived by His Word

聖言帶來復興

2012-04-17 至 2015-07-11

每日讀一章聖經

one chapter a day

4月20-26日：以賽亞55-61

April 20-26: Isaiah 55-61